

NOZOMI NO MURA

			一般の方	
申込金 RESERVATION FEE 宿泊費には含まれません。 The reservation fee is not included in the lodging fee. キャンセルの場合返済せません。The reservation fee will not be returned in case of cancelation.	3才から大人まで from age 3 on (2才以下無料) age 2 and below is free		1,500 円	
宿泊費 LODGING FEE (一泊一人当たり) (1 night / 1 person)				
ハイシーズン High season ゴールデンウィーク Golden Week 夏休み Summer vacation 7月 20 日-8 月 31 日 July 20th - Aug 30th 冬 Winter 12 月 20 日-3 月 31 日 Dec 20th - March 31st 寒冷期管理費の必要な期間 (Because of extra costs during the cold season.)	大人 (社会人から) adults	大きい家 larger house	3,500 円	
		小さい家 smaller house	2,500 円	
	子ども(3才~大学生)3 years~student	大きい家 larger house	1,750 円	
	1 人目と 2 人目 1st and 2nd child 3 人目より無料 from 3rd child on free	小さい家 smaller house	1,250 円	
	幼児 (2才以下) small children age 2 and below	大きい家 larger house	無料 free	
		小さい家 smaller house	無料 free	
	シーズンオフ Off season (ハイシーズン以外の期間) (The time periods that are not high season.)	大人 (社会人から)	大きい家 larger house	2,000 円
			小さい家 smaller house	1,500 円
子ども (3才~大学生) 1 人目と 2 人目 3 人目より無料		大きい家 larger house	1,000 円	
		小さい家 smaller house	750 円	
幼児 (2才以下)		大きい家 larger house	無料 free	
		小さい家 smaller house	無料 free	

備考 Remarks

- グループの利用の場合:子ども大人含めて、10名以上の申し込みの場合 10%割引となります。
10% discount for groups with 10 or more persons (including children) registering.
- 申し込み金について Concerning the reservation fee.
 - ・2才以下の幼児は無料です。 Children that are up to 2 years old are free.
 - ・申し込み金はキャンセルの場合もどりません。 The reservation fee will not be paid back in case of cancelation.
 - ・申し込み金を郵便振替口座に振り込んでいただくと予約完了になります。
With the payment of the reservation fee, the reservation becomes valid.
 - ・申し込み金は宿泊費に含まれていません。 The reservation fee is not included in the lodging fee.
- 使用料は、「のぞみの村」の献金として、受け取ります。 All payments are considered as donations to Nozomi no Mura.